



Cappagh Pier



Ag seoladh tríd an tSionainn

Bhíodh paisinéirí agus lastais d'uibheacha, im agus grán á n-iompar ar bháid ghaile ón gCeapach go Luimneach sa 19ú haois.

Navigating the Shannon

Steam boats carried passengers and cargoes of eggs, butter and grain from Cappagh to Limerick in the 19th century.

Cé na Ceapaí



“kay-na CAP-ee”

‘Troid na haoise’ –
Mohammed Ali (Cassius Clay)
v Joe Frazier in 1971
Mary Evans / Everett Collection

‘Fight of the century’ –
Mohammed Ali (Cassius Clay)
v Joe Frazier in 1971
Mary Evans / Everett Collection

Chuaigh sin-seanathair Mohammed Ali ar imirce go Nua-Eabhrac ó Ché na Ceapaí sna 1860idí. Ina dhiaidh sin, d'athraigh sé a ainm go Abe O'Grady, i ndiaidh an Uachtarán Abraham Lincoln.

Mohammed Ali's great-grandfather is said to have emigrated from Cappagh Pier to New York in the 1860s. He later changed his name to Abe O'Grady after President Abraham Lincoln.

Cíor thuathail ag an gcé

I 1894 bhailigh na sluaite le féachaint ar an líneár eisimirce SS Corean, a bhí ag tabhairt aghaidh ar Nua-Eabhrac, ach a raibh deacrachtaí aige amach ó Inis Cathaigh nuair a bhog an lastas a bhí ar bord sna farraigí fíochmhara agus nuair a thosaigh sí ag tógáil uisce ar bord. I ndeireadh na dála, d'éirigh leis an 100 paisinéir leanúint leis an turas.

Píolótaí na Sionainne

Is sa Cheapach atá stáisiún píolótaí Inbhear na Sionainne bunaithe. Bíonn píolóta ar bord beagnach gach soitheach chun daoine a threorú suas an abhainn feadh an chainéil dhomhain chomh fada le Luimneach, agus lena chinntíú go bhfuil oitreacha gainimh agus uisce éadomhain á seachant ar an tstí. Stadann lastlonga ag an gCeapach go fóill agus bíonn tancaeir ola agus crúslínéir ag dul thar bráid.

Drama at the pier

In 1894 crowds watched the New York-bound, emigrant liner SS Corean in trouble off Scattery Island after her cargo shifted in mountainous seas and she started to take in water. The 100 passengers eventually continued their journey.

The Shannon pilots

The Shannon estuary pilot station is based at Cappagh. Most vessels take on a pilot to guide them upstream along the deep channel to Limerick, avoiding sandbanks and shallows. Freighters still tie up at Cappagh and oil tankers and cruise liners sail past.



Crúslínear in Inbhear na Sionainne
Le caoinhead ó Martin Morrissey
Cruise liner in the Shannon estuary
Courtesy of Martin Morrissey



① Seol ó Muiríne Chill Rois chomh fada le hoileán naofa agus lonnaíocht mhanachúil Naomh Senan ar Inis Cathaigh.
Sail from Kilrush Marina to St Senan's holy isle and monastic settlement on Scattery Island.

② Seas ag deireadh na cé agus déan iarrachт fiogach nó eascann choncair a thabhairt i dtír.
Catch a dogfish or a conger eel off the end of the pier.

③ Bain taitneamh as an tírdreach a spreag gloine dhaite Harry Clarke i Séipéal Naomh Senan i gCill Rois.
Share Harry Clarke's inspiration in his stained glass at St Senan's Church in Kilrush.

